

Zeitschrift:	Pestalozzi-Kalender
Herausgeber:	Pro Juventute
Band:	56 (1963)
Heft:	[2]: Schüler ; 50 anni per la gioventù
Rubrik:	Verbes réguliers : tabella delle coniugazioni ; Verbes irréguliers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VERBES RÉGULIERS - TABELLA DELLE CONIUGAZIONI

Vi sono in francese 4 coniugazioni o classi di verbi: quelli con la desinenza in *er*, *ir*, *re* ed *evoir*. Si formano i diversi tempi aggiungendo alla radice del verbo le desinenze sotto indicate:

	<i>Donn-er</i>	<i>Pun-ir</i>	<i>Vend-re</i>	<i>Rec-evoir</i>
<i>Présent</i>	e, es, e, ons, ez, ent	is, is, it, issons, issez, issent	s, s, —, ons, ez, ent	ois, ois, oit, evons, evez, oivent
<i>Imparfait</i>	ais, ais, ait, ions, iez, aient	issais, issais, issait, issions, issiez, issaient	ais, ais, ait, ions, iez, aient	evais, evais, evait, evions, eviez, evaient
<i>Passé défini</i>	ai, as, a, âmes, âtes, èrent	is, is, it, îmes, ôtes, irent	is, is, it, îmes, ôtes, irent	us, us, ut, ûmes, ôtes, urent
<i>Futur</i>	erai, eras, era, erons, erez, eront	irai, iras, ira, irons, irez, iront	rai, ras, ra, rons, rez, ront	evrai, evras, evra, evrons, evrez, evront
<i>Conditionnel</i>	erais, erais, erait, erions, eriez, eraient	irais, irais, irait, irions, iriez, iraient	rais, rais, rait, rions, riez, raient	evrais, evrais, evrait, evrions, evriez, evraient
<i>Impératif</i>	e, ons, ez	is, issons, issez	s, ons, ez	ois, evons, evez
<i>Subjonctif présent</i>	e, es, e, ions, iez, ent	isse, isses, isse, issions, issiez, issent	e, es, e, ions, iez, ent	oive, oives, oive, evions, eviez, oivent
<i>Subjonctif imparfait</i>	asse, asses, ât, assions, issiez, assent	isse, isses, ît, issions, issiez, issent	isse, isses, ût, issions, issiez, issent	usse, usses, ût, ussions, ussiez, ussent
<i>Participe présent</i>	donn-ant	pun-issant	vend-ant	rec-evant
<i>Participe passé</i>	donn-é	pun-i	vend-u	reç-u

Nel soggiuntivo il «que» precede il verbo, p. es. «que je plante».

Le participe passé conjugué avec être s'accorde en genre et en nombre avec le sujet.

Le participe passé conjugué avec avoir s'accorde en genre et en nombre avec le régime direct si celui-ci le précède.

VERBES IRRÉGULIERS

<i>Infinitif</i>	<i>Infinito</i>	<i>Présent de l'Indicatif</i>	<i>Présent du Subjonctif</i>
Absoudre	assolvere	j'absous, s, t, nous absolvons, ez, ent	que j'absolve, es, e, vions, iez, ent
Acquérir	acquistare	j'acquiers, s, t, nous acquérons, ez, ièrent	que j'acquière, es, e, acquérions, iez, ièrent
Aller	andare	je vais, tu vas, il va, allons, allez, vont	que j'aille, es, e, que nous allions, alliez, aillent
Asseoir	sedere	j'assieds, ds, d, nous asseyons, yez, yent, ou assois, s, t	que j'asseye, es, e, asseyions, iez, ent ou que j'assoie, es, e, ent
Avoir	avere	j'ai, tu as, il a, nous avons, avez, ont	que j'aie, aies, ait, ayons, ez, aient
Battre	battere	je bats, bats, bat, battons, etc.	les autres temps sont réguliers
Boire	bere	je bois, s, t, nous bu- vons, buvez, boivent	que je boive, es, e, buvions, iez, boivent
Bouillir	bollire	je bous, s, t, nous bouillons, ez, ent	que je bouille, es, e, bouillions, iez, ent
Ceindre	cingere	je ceins, s, t, nous ceignons, ez, ent	que je ceigne, es, e, ceignions, iez, ent
Conclure	concludere	je conclus, s, t, nous concluons, ez, ent	que je conclue, es, e, concluons, iez, ent
Conduire	condurre	comme cuire	—
Confire	candire	je confis, s, t, nous confisons, ez, ent	que je confise, es, e, confisions, iez, ent
Connaître	conoscere	je connais, s, t, nous connaissions, ez, ent	que je connaisse, es, e, connaissions, iez, ent
Conquérir	conquistare	comme acquérir	—
Construire	costruire	comme cuire	—
Coudre	cucire	je couds, couds, coud, nous cousons, ez, ent	que je couse, es, e, cousions, iez, ent
Courir	correre	je cours, s, t, nous courons, ez, ent	que je courre, es, e, courions, iez, ent
Couvrir	coprire	je couvre, es, e, nous couvrons, ez, ent	que je couvre, es, e, couvrions, iez, ent
Croire	credere	je crois, s, t, nous croyons, yez, croient	que je croie, es, e, croyions, yiez, croient
Croître	crescere	je crois, s, t, nous croissons, ez, ent	que je croisse, es, e, croissons, iez, ent
Cueillir	cogliere	je cueille, es, e, nous cueillons, ez, ent	que je cueille, es, e, cueillons, iez, ent
Cuire	cucinare	je cuis, s, t, nous cuissons, ez, ent	que je cuise, es, e, cuissons, iez, ent
Dire	dire	je dis, s, t, nous disons, vous dites, ils disent	que je dise, es, e, que nous disions, iez, ent

VERBES IRRÉGULIERS

<i>Imparfait</i>	<i>Passé défini</i>	<i>Futur</i>	<i>Impératif</i>	<i>Participe présent</i>	<i>Participe passé</i>
j'absolvais	—	j'absoudrai	absous, etc.	absolvant	absous, oute
j'acquérais	j'acquis	j'acquerrai	acquiers, etc.	acquérant	acquis
j'allais	j'allai	j'irai	va, allons, allez	allant	allé
j'asseyais	j'assis	j'asseyerai ou assiérai ou assoirai	assieds, etc.	asseyant	assis
j'avais	j'eus	j'aurai	aie, ayons, ayez	ayant	eu
je buvais	je bus	je boirai	bois, etc.	buvant	bu
je bouillais	je bouillis	je bouillirai	bous, etc.	bouillant	bouilli
je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins, etc.	ceignant	ceint
je concluais	je conclus	je conclura	conclus, etc.	concluant	conclu
je confisais	je confis	je confirai	confis, etc.	confisant	confit
je con-naissais	je connus	je con-naîtrai	connais, etc.	connais-sant	connu
je couvais	je couvis	je coudrai	couds, etc.	cousant	cousu
je courais	je courus	je courrai	cours, etc.	courant	couru
je couvrais	je couvris	je couvrirai	couvre, etc.	couvrant	couvert
je croyais	je crus	je croirai	crois, etc.	croyant	cru
je croissais	je crûs	je croîtrai	croîs, etc.	croissant	crû, crue
je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille, etc.	cueillant	cueilli
je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis, etc.	cuisant	cuit
je disais	je dis	je dirai	dis, etc.	disant	dit

VERBES IRRÉGULIERS

<i>Infinitif</i>	<i>Infinito</i>	<i>Présent de l'Indicatif</i>	<i>Présent du Subjonctif</i>
Dormir	dormire	je dors, s, t, nous dormons, ez, ent	que je dorme, es, e, dormions, iez, ent
Écrire	scrivere	j'écris, s, t, nous écrivons, ez, ent	que j'écrive, es, e, écrivions, iez, ent
Envoyer	inviare	j'envoie, ies, ie, nous envoyons, yez, ient	que j'envoie, ies, ie, envoyions, yiez, envoient
Être	essere	je suis, tu es, il est, nous sommes, êtes, ils sont	que je sois, s, t, nous soyons, soyez, soient
Faire	fare	je fais, s, t, nous faisons, faites, font	que je fasse, es, e, que nous fassions, iez, ent
Falloir	bisognare	il faut	qu'il faille
Fleurir	fiorire	temps régulier	—
Fuir	fuggire	je fuis, s, t, nous fuyons, fuyez, fuient	que je fuie, es, e, fuyions, fuyiez, fuient
Haïr	odiare	je hais, s, t, nous haïssons, ez, ent	que je haïsse, es, e, haïssions, iez, ent
Lire	leggere	je lis, s, t, nous lisons, vous lisez, ils lisent	que je lise, es, e, lisions, lisiez, lisent
Luire	lucere	je luis, s, t, nous lui-sions, luisez, luisent	que je luise, etc.
Maudire	maledire	je maudis, s, t, nous maudissons, ez, ent	que je maudisse, es, e, maudissions, iez, ent
Mentir	mentire	je mens, s, t, nous mentons, ez, ent	que je mente, es, e, mentions, iez, ent
Mettre	mettere	je mets, ts, t, nous mettons, ez, ent	que je mette, es, e, mettions, iez, ent
Moudre	macinare	je mouds, ds, d, nous moulons, ez, ent	que je moule, es, e, moulions, iez, ent
Mourir	morire	je meurs, s, t, nous mourons, ez, meurent	que je meure, es, e, nous mourions, iez, meurent
Mouvoir	muovere	je meus, s, t, nous mouvons, ez, ils meuvent	que je meuve, es, e, nous mouvions, iez, meuvent
Naître	nascere	je nais, s, ït, nous naissons, ez, ent	que je naisse, es, e, naissions, iez, ent
Nuire	nuocere	je nuis, s, t, nous nuisons, ez, ent	que je nuise, es, e, nuisions, iez, ent
Offrir	offrire	comme couvrir	—
Paître	pascere	je pais, s, ït, nous paissions, ez, ent	que je païsse, es, e, paissions, iez, ent
Paraître	parere	je paraïs, es, ït, nous paraïssons, ez, ent	que je paraïsse, es, e, paraïssions, iez, ent

VERBES IRRÉGULIERS

<i>Imparfait</i>	<i>Passé défini</i>	<i>Futur</i>	<i>Impératif</i>	<i>Participe présent</i>	<i>Participe passé</i>
je dormais	je dormis	je dormirai	dors, etc.	dormant	dormi
j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris, etc.	écrivant	écrit
j'envoyais	j'envoyai	j'enverrai	envoie, etc.	envoyant	envoyé
j'étais	je fus	je serai	sois, soyons, ez	étant	été
je faisais	je fis	je ferai	fais, etc.	faisant	fait
il fallait je fleuris- sais, fig. florissais	il fallut	il faudra	—	— fleurissan fig. flo- rissant	fallu
je fuyais	— je fuis	je fuirai	— fuis, etc.	fuyant	fui —
je haïssais	je haïs, nous haimes	je haïrai	hais, etc.	haïssant	haï
je lisais	je lus	je lirai	lis, etc.	lisant	lu
je luisais	—	je luirai	—	luisant	lui
je maudis- sais	je maudis	je maudirai	maudis, etc.	maudis- sant	maudit
je mentais	je mentis	je mentirai	mens, etc.	mentant	menti
je mettais	je mis	je mettrai	mets, etc.	mettant	mis
je moulais	je moulus	je moudrai	mouds, etc.	moulant	moulu
je mourais	je mourus	je mourrai	meurs, etc.	mourant	mort
je mouvais	je mus	je mouvrai	meus, etc.	mouvant	mû, mue
je naissais	je naquis	je naîtrai	nais, etc.	naissant	né
je nuisais	je nuisis	je nuirai	nuis, etc.	nuisant	nui
je paissais	—	je paîtrai	— pais, etc.	paissant	—
je paraissais	je parus	je paraîtrai	parais, etc.	parais- sant	paru

VERBES IRRÉGULIERS

<i>Infinitif</i>	<i>Infinito</i>	<i>Présent de l'Indicatif</i>	<i>Présent du Subjonctif</i>
Partir	partire	je pars, s, t, nous partons, ez, ent	que je parte, etc.
Plaindre	compiant-gere	comme ceindre	—
Plaire	piacere	je plais, s, t, nous plaisons, ez, ent	que je plaise, es, e, plaisions, iez, ent
Pleuvoir	piovere	il pleut	qu'il pleuve
Pouvoir	potere	je puis (peux), peux, peut, pouvons, pouvez, peuvent	que je puisse, es, e, puissions, iez, ent
Prendre	prendere	je prends, ds, d, prenons, ez, ils prennent	que je prenne, es, e, nous prenions, iez, prennent
Résoudre	risolvere	je résous, s, t, nous résolvons, ez, ent	que je résolve, es, e, résolvions, iez, ent
Rire	ridere	je ris, s, t, nous rions, riez, rient	que je rie, es, e, riions, iez, ent
Savoir	sapere	je sais, s, t, nous savons, ez, ent	que je sache, es, e, sachions, iez, ent
Servir	servire	je sers, s, t, nous servons, ez, ent	que je serve, es, e, servions, iez, ent
Sortir	uscire	je sors, s, t, nous sortons, ez, ent	que je sorte, etc.
Suffire	bastare	je suffis, s, t, nous suffisons, ez, ent	que je suffise, es, e, suffisions, iez, ent
Suivre	seguire	je suis, s, t, nous suivons, ez, ent	que je suive, es, e, suivions, iez, ent
Taire	tacere	je tais, s, t, nous taisons, ez, ent	que je taise, etc.
Tenir	tenere	je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent	que je tienne, es, e, tenions, iez, tiennent
Traduire	tradurre	comme cuire	—
Traire	mungere	je traïs, s, t, nous trayons, yez, traient	que je traie, es, e, trayions, yiez, traient
Vaincre	vincere	je vainces, cs, c, nous vainquons, ez, ent	que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent
Valoir	valere	je vaux, x, t, nous valons, ez, ent	que je vaille, es, e, valions, iez, vaillent
Vêtir	vestire	je vêts, ts, t, nous vêtons, ez, ent	que je vête, es, e, vêtons, iez, ent
Vivre	vivere	je vis, s, t, nous vivons, ez, ent	que je vive, es, e, vivions, iez, vivent
Voir	vedere	je vois, s, t, nous voyons, yez, ils voient	que je voie, es, e, voyions, iez, voient
Vouloir	volere	je veux, x, t, nous voulons, ez, ils veulent	que je veuille, es, e, voulions, iez, veuillent

VERBES IRRÉGULIERS

<i>Imparfait</i>	<i>Passé défini</i>	<i>Futur</i>	<i>Impératif</i>	<i>Participe présent</i>	<i>Participe passé</i>
je partais	je partis	je partirai	pars, etc.	partant	parti
je plaisais	je plus	je plairai	plais, etc.	plaisant	plu —
il pleuvait je pouvais	il plut je pus	il pleuvra je pourrai	— —	pleuvant pouvant	plu pu
je prenais	je pris	je prendrai	prends, etc.	prenant	pris
je résolvais	je résolus	je résoudra	résous, etc.	résolvant	résous, résolu
je riais	je ris	je rirai	ris, etc.	riant	ri
je savais	je sus	je saurai	sache, sachons, sachez	sachant	su
je servais	je servis	je servirai	sers, etc.	servant	servi
je sortais	je sortis	je sortirai	sors, etc.	sortant	sorti
je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis, etc.	suffisant	suffi
je suivais	je suivis	je suivrai	suis, etc.	suivant	suivi
je taisais	je tus	je tairai	tais, etc.	taisant	tu
je tenais	je tins, nous tîmes, tîntes, tînrent	je tiendrai	tiens, etc.	tenant	tenu
je trayais	—	je —	trais, etc.	trayant	trait
je vain- quais	je vainquis	je vaincrai	vainces, etc.	vainquant	vaincu
je valais	je valus	je vaudrai	vaux, etc.	valant	valu
je vêtais	je vêtis	je vêtirai	vêts, etc.	vêtant	vêtu
je vivais	je vécus	je vivrai	vis, etc.	vivant	vécu
je voyais	je vis	je verrai	vois, etc.	voyant	vu
je voulais	je voulus	je voudrai	veux et veuille, veuillez et voulez	voulant	voulu